



Управителен съвет

# БЮДЖЕТ ЗА 2014 Г.

СТ/СА-040/2013/02BG

## СЪДЪРЖАНИЕ

- I. ВЪВЕДЕНИЕ
    - A. ОБЩО ВЪВЕДЕНИЕ
    - B. ТАРИФИ ЗА 2014 Г.
    - C. ПРИХОДИ
    - D. РАЗХОДИ
    - E. ДЕЙНОСТИ
  - II. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ — ОБОБЩЕНИЕ
  - III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2014 Г.
  - IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2014 Г.
- ПРИЛОЖЕНИЕ 1 – ЩАТНО РАЗПИСАНИЕ

Окончателен бюджет, съставен в съответствие с член 27 от финансовия регламент, приложим за  
Центъра за преводи за органите на Европейския съюз

ОДОБРЕН ОТ УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ НА ЦЕНТЪРА ЗА ПРЕВОДИ НА 22 ОКТОМВРИ 2013 Г.

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

### A. ОБЩО ВЪВЕДЕНИЕ

Бюджетът за 2014 г. съдържа:

- A. настоящото общо въведение;
- B. описание на тарифите на Центъра за 2014 г.;
- C. приходите на Центъра съгласно член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета, които се състоят от плащания от органите, за които Центърът работи, и от институциите и органите, с които е договорено сътрудничество в замяна на предоставени услуги, включително междуинституционални дейности. В приходите са включени също субсидия от Общността и безвъзмездни средства от правителството на Люксембург за подпомагане на наема на Центъра.
- D. разходите на Центъра с разбивка по дялове; и
- E. разбивка на разходите на Центъра по дейности. В тази част е представена връзката между бюджета за 2014 г. и работната програма за 2014 г., като се посочват ресурсите, отпуснати за всяка дейност с цел постигане на стратегическите цели на Центъра. Представена е също традиционната бюджетна структура.

Всички суми в настоящия документ са в евро. Цитираният бюджет за 2013 г. е коригираният бюджет № 2/2013.

### B. ТАРИФИ ЗА 2014 Г.

През 2013 г. Центърът извърши шестмесечен преглед на оперативните си разходи, като взе предвид резултатите от предходните години и резервния фонд за балансиране на тарифната политика, създаден през 2011 г. След прегледа Центърът излезе с предложение за намаляване на тарифите за превод на документи (-5,2%), марки (-3,1%) и терминологични списъци (-20%), както и за езикова редакция (-25,0%). Тарифата на редакция обаче трябваше да се увеличи (+23,7%). Центърът предложи също от 1 януари 2014 г. сумата, която следва да се фактурира за документите, да е въз основа на окончателния брой страници, изчисляван със степен от половин страница и закръгляван нагоре, където е приложимо.

В таблицата по-долу са посочени тарифите, приложими за 2014 г.:

Услуга	Нормална (EUR)	Планирана/ с дълъг срок (EUR)	Спешна (EUR)	Много спешна (EUR)
Превод (цена за страница)	92,00	82,80	115,00	165,60
Изменение (цена за страница)	180,00	162,00	225,00	
Редакция (цена за страница)	60,00	54,00	75,00	
Езикова редакция ( <i>Editing</i> ) (цена за страница)	45,00	40,50	56,25	
Марки (цена за страница)	40,16 EUR за 396 066 страници (двустранно споразумение)			
Дизайни на Общността (цена на термин)		4,00 EUR		
Терминологични списъци (цена на термин)		4,00 EUR		
Ревизия на терминологични списъци (цена на термин)		2,50 EUR		
Езикови консултации, терминология		900 EUR на човекоден		
Последваща проверка на качеството на превода на марки	900 EUR на човекоден (50% от общите разходи, двустранно споразумение)			

#### Допълнителни такси

Тип на документа	Допълнителна такса на страница, в EUR
Сложно форматиране	15,00
Поверителни документи	20,00
Език, различен от езиците на ЕС	10,00

#### С. ПРИХОДИ

Общите приходи за 2014 г. се изчисляват на 48,3 милиона евро, със следната разбивка:

Дял	Приходи (EUR)
1. Агенции и органи	39 757 500
3. Междуинституционално сътрудничество (Европейски институции)	3 138 400
4. Други приходи	363 250
5. Прехвърляния от резервни фондове от предходни години	5 043 650

За 2014 г. прогнозните приходи на Центъра в Дялове 1-4 възлизат на 43,3 милиона евро. Това представлява намаление със 7,4% в сравнение с прогнозите за 2013 г. и с 4,3% в сравнение с резултатите от изпълнението за 2012 г. Промяната е отразена в схемата по-долу.

Схема 1. Приходи по дялове и години, 2012-2014г. (Дялове 1, 3 и 4)



Подобно на предходни години, Центърът отправи искане към своите възложители да предоставят прогнози за 2014 г. Прогнозите бяха изготвени въз основа на новите тарифи за 2014 г., които по онова време бяха предварителни. Следва да се отбележи, че много възложители изтъкнаха неточността на прогнозите си, като основната причина е, че към момента на прогнозиране работните им програми за 2014 г. все още са били във фаза на планиране. Въз основа на информацията от възложителите прогнозните приходи в Дялове 1 и 3 възлизат на 42,9 милиона евро, което е с 3,48 милиона евро (7,44%) по-малко от бюджета за 2013 г. По оценки ефектът от промяната в тарифите, изчислен въз основа на прогнозите от 22-мата възложители, които предоставиха подробни прогнози за обемите, ще се изрази в намаление на приходите с поне 1,7 милиона евро. Другото намаление се дължи главно на по-малките обеми марки на Общността и терминологични списъци, прогнозирани от ONIM.

В допълнение към приходите от възложители и междунституционално сътрудничество Центърът предвижда приходи под формата на банкови лихви за 120 000 EUR и безвъзмездни средства от правителството на Люксембург за подпомагане на наема на Центъра.

В бюджета за 2014 г. Центърът използва възможността да прехвърли към приходната част средства от два резервни фонда, създадени през предходни години. С разработването на програмата e-CdT, което се предвижда да достигне пълни обороти през 2014 г., бюджетът включва 937 000 EUR в приходната част под формата на прехвърляне от резервния фонд за извънредни инвестиции. Сумата съответства на прогнозния разход за програмата за 2014 г., записан в Глава 32. Освен това Центърът прехвърли към приходите част от резервния фонд за стабилизиране на тарифната политика, създаден през 2011 г. (4 106 650 EUR). Това прехвърляне балансира бюджета и позволява на Центъра да намали цените към възложителите си и бюджетния излишък, като запази високото качество на предоставяните услуги и продължи да спазва напълно нормативната рамка. От създаването си през 2011 г. резервният фонд за стабилизиране на тарифната политика беше увеличен през 2012 г. и се очаква допълнително захранване от бюджетния излишък за 2013 г.

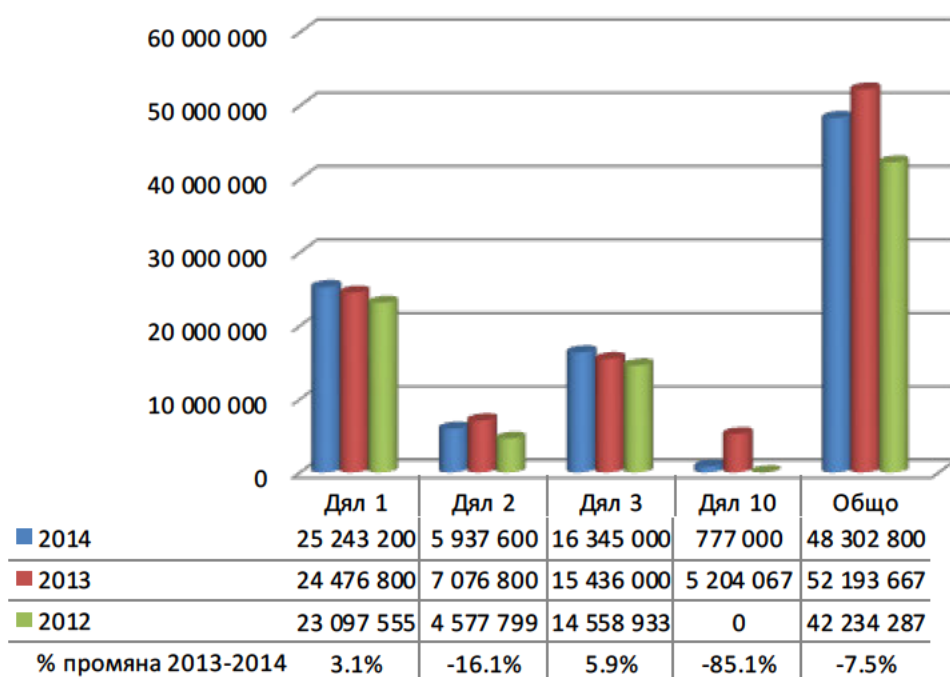
По-подробна информация за прогнозите на възложителите и обемите преводи е дадена в точка Д „Дейности“ и част III „Отчет за приходите за 2014 г.“

## D. РАЗХОДИ

Прогнозните разходи за Дялове 1-3 са увеличени с 1,14% в сравнение с бюджета за 2013 г. В Дял 1 увеличението на бюджета за персонал е поради повишаване в стъпка през две години, повишения и по-високо ниво на заетост на длъжностите през 2014 г. От друга страна бюджетните средства в Дял 2 са по-малко от 2013 г. поради извънредните разходи по преместването на Центъра през 2013 г. Намалението за 2014 г. ще бъде реалистично, ако разходите за програмата е-CdT в Глава 32 бъдат включени в сравнението. Разумно е да се направи това сравнение, тъй като през 2013 г. бюджетът за програмата е-CdT беше включен в Дял 2 (Глава 21). В Дял 3, с изключение на Глава 32, прогнозните бюджетни средства за 2014 г. също са по-малко.

Схемата по-долу дава общ преглед на разходите по дялове, включително сравнение с бюджета за 2013 г.

Схема 2. Разходи по дялове и години, 2012-2014 г.



### Дял 1, ПЕРСОНАЛ

Центърът вече намали щатното си разписание в периода между 2011 и 2013 г. от 225 на 206 длъжности. В щатното разписание за 2014 г. броят на длъжностите допълнително е намален на 203 длъжности.

Увеличението от 3,1% в Дял 1 в сравнение с бюджета за 2013 г. се дължи основно на автоматичното повишаване в стъпка през две години, повишенията и необходимостта да се увеличат бюджетните кредити за семейни надбавки. В допълнение Центърът предвижда за 2014 г. по-високо изпълнение на щатното разписание. С цел ограничаване на общото увеличение Центърът намали бюджетните кредити за договорно наети служители, професионално обучение и командировки. Освен това Комисията и Парламентът намалиха прогнозите за позиции 1420 и 1630, предназначени за участието в Комитета за социални дейности и Центъра за деца.

Годишните корекции във възнагражденията за 2011 и 2012 г. все още не са определени. Поради това, както и през 2013 г., Центърът задели резерв, съдържащ бюджетни кредити, равняващи се на въздействието от корекциите във възнагражденията, приложени през 2011—2012 г., върху разходите за персонал за 2014 г. Тази сума от 777 000 EUR е вписана в позиция 10005, Дял 10. Тъй като през 2013 и 2014 г. няма да има адаптиране на заплатите, заделената сума е по-малка, отколкото беше предвидено в предварителния проектобюджет за 2014 г.

## Дял 2 – СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ

Преместването на Центъра през 2013 г., новото сървърно помещение и началото на разработката на програмата e-CdT имаха голямо въздействие върху разходите в Дял 2 през 2013 и 2014 г.

Тъй като преместването е в края на 2013 г., Центърът не разполага с предишни данни относно режимните и другите разходи, свързани със сградата, която ще използва през 2014 г. Поради това предвижданията за 2014 г., както и цялостното въздействие на преместването, са приблизителни. В сравнение с първите изчисления в предварителния проектобюджет за 2014 г., прогнозите за 2014 г. са намалени с 4,7% (125 300 EUR) и възлизат на общо 2 549 100 EUR в Глава 20 („Инвестиции в недвижимо имущество, наем на сгради и съпътстващи разходи“). Това е с 3,0% по-малко от бюджета за 2013 г. Въпреки това се очаква общите разходи по позициите, касаещи сгради, да бъдат по-високи от преди преместването, като една от основните причини е преференциалните условия на договора за наем за сградата NHE. Все пак се очаква нивото на разходите за сгради да се стабилизира след 2014 г.

Бюджетните кредити за ИТ в Глава 21 са в размер на 2,6 милиона евро за 2014 г. Това е с 25,5% по-малко от бюджета за 2013 г. и е в резултат от извънредните разходи поради преместването през 2013 г. и поради това, че през 2013 г. бюджетните кредити за програмата e-CdT бяха включени в Глава 21. Дори да не се вземат предвид тези ефекти, налице е намаление от 141 000 EUR, което отразява решението на Центъра да премине към наемане на определено ИТ оборудване вместо закупуването му. В сравнение с резултатите от изпълнението за 2012 г. е налице увеличение на прогнозните разходи за закупуване на хардуер и софтуер (позиция 2100), основно поради това, че някои проекти, планирани за 2012 и 2013 г., например новото сървърно помещение, бяха отложени или забавени.

## Дял 3, ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ

Бюджетните кредити в Дял 3 се увеличават с 12,3% в сравнение с резултатите от изпълнението за 2012 г. и с 5,9% в сравнение с бюджета за 2013 г. Предвиждането на бюджетни кредити за програмата e-CdT в този дял е до голяма степен причината за тази разлика: с изключение на тази глава, увеличението е 5,8% в сравнение с 2012 г. и представлява намаление от 0,2% в сравнение с 2013 г.

Бюджетните кредити за позиция 3000 „Външни услуги за превод“ са по-малки от 2013 г. Очаква се обемът на документите за външен превод да се увеличи, а обемът на марките на Общността и терминологичните списъци да намалее. След преглед на външните услуги за превод и разходите за тези услуги се стигна до намаление на бюджетните кредити в размер на 98 000 EUR (0,7%) в сравнение с 2013 г.

Както е предвидено в предварителния проектобюджет за 2014 г., програмата e-CdT ще бъде тясно свързана с оперативните дейности на Центъра и поради това, считано от 2014 г., бюджетните кредити и разходите са вписани в Дял 3 (Глава 32).

## Дял 10 – РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ

Центърът заделва бюджетни кредити, равняващи се на въздействието от корекциите във възнагажденията, приложени през 2011—2012 г., върху разходите за персонал за 2014 г. Сумата от 777 000 EUR е вписана в позиция в позиция 10005 („Резерв за оспореното увеличение на заплатите“).

### Е. ДЕЙНОСТИ

Центърът е определил четири дейности: 1) основна дейност: превод, 2) помощни дейности, 3) външни дейности и 4) дейности по управление и контрол. Човешките и финансовите ресурси за 2014 г. са разпределени между всички дейности, както е показано в таблицата по-долу. Финансовите ресурси по Дялове 1 и 2 са разпределени въз основа на човешките ресурси, използвани за всяка дейност. Това изчисление взема предвид разпределението на различните видове длъжности и различните степени, съответно и разходите за заплати. Подробности са изложени в работната програма на Центъра за 2014 г.

	% човешки ресурси (персонал)	% финансови ресурси	Финансови ресурси
Основна дейност: превод	64,9%	73,59%	35 545 088
Помощни дейности	25,9%	15,08%	7 282 768
Външни дейности (дейности по популяризиране)	2,3%	3,33%	1 610 831
Дейности по управление и контрол	6,9%	6,39%	3 087 113
Бюджетни кредити в Дял 10, „Резервни фондове“, неизползвани за определена дейност		1,61%	777 000
Общо	100%	100%	48 302 800

### Дейност 1: ОСНОВНА ДЕЙНОСТ: ПРЕВОД

Основната дейност на Центъра се състои в езикови услуги, по-специално превод, изменения и редакция на документи, както и превод на марки и дизайни на Общността и терминологични списъци, в съответствие с договорени критерии за качество и срок (приоритет 1 от „Стратегия на Центъра 2012—2015: справяне с предизвикателствата“).

При тази дейност се използват 64,9% от човешките ресурси на Центъра и 73,59% от общия бюджет, т.е. изцяло кредитите по Глава 30 и съответната част от бюджетните кредити за тази дейност по Дялове 1 и 2.

Таблицата по-долу показва общия брой прогнозни страници за 2014 и 2013 г., както и прогнозните приходи. Индивидуалната прогноза за всеки възложител е включена в раздел III „Отчет за приходите 2014 г.“

	2014	2013	% 2014-2013
Общ брой прогнозни страници	682 342	752 799	-9.4%
Общ брой прогнозни страници	139 590	194 390	-28.2%
Общо прогнозни приходи от преводи, терминология и терминологични списъци	42 238 500**	45 641 400***	-7.5%

\* включително терминологични списъци и дизайни на Общността.

\*\* включително 500 800 EUR, съответстващи на терминологичните списъци от ОНИМ (без да се включват дизайните на Общността).

\*\*\* включително 869 000 800 EUR съответстващи на терминологичните списъци от ОНИМ (без да се включват дизайните на Общността).

### Дейност 2: Помощни дейности

Тъй като Центърът е автономен орган на ЕС, той се нуждае от персонал за административна и техническа помощ, за да осъществява функциите си във връзка с човешките ресурси, обществените поръчки, точното и достоверно осчетоводяване, инфраструктурата и логистиката, и по-специално за да осигурява съдействие за основните си дейности.

За тези дейности се използват 25,9% от човешките ресурси на Центъра и 15,08% от общия бюджет, т.е. изцяло кредитите по Глава 32 и съответната част от бюджетните кредити за тази дейност по Дялове 1 и 2.

### Дейност 3: ВЪНШНИ ДЕЙНОСТИ (ДЕЙНОСТИ ПО ПОПУЛЯРИЗИРАНЕ)

Тези дейности целят да рекламират Центъра и преводаческите му услуги, основно чрез комуникация с възложителите на Центъра и други заинтересовани страни. Освен това тази дейност е свързана с втората задача на Центъра: чрез междуинституционално сътрудничество да допринесе за рационализиране на ресурсите и хармонизиране на процедурите в областта на превода в Общността.

За тази дейност се използват 2,3% от човешките ресурси на Центъра и 3,33% от общия бюджет, т.е. изцяло кредитите по Глава 31 и съответната част от бюджетните кредити за тази дейност по Дялове 1 и 2.

### Дейност 4: ДЕЙНОСТИ ПО УПРАВЛЕНИЕ И КОНТРОЛ

Ръководството на Центъра трябва да гарантира, че се спазват Правилникът за длъжностните лица и Финансовият регламент, приложим към органите и институциите на ЕС, за да се гарантира достоверност, законност и правилно извършване на операциите на Центъра, ефективност на вътрешните стандарти за контрол, както и спазване на системата за управление на качеството.

За тази дейност се използват 6,9% от човешките ресурси на Центъра и 6,39% от общия бюджет, т.е. съответната част от бюджетните кредити за тази дейност по Дялове 1 и 2.



II. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ — ОБОБЩЕНИЕ

Дял	Заглавие	Финансова година 2014	Финансова година 2013	Финансова година 2012
	<b>ПРИХОДИ</b>			
1	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИ И ОРГАНИ	39 757 500	43 526 700	41 318 887
2	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА	p.m.	p.m.	0
3	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	3 138 400	2 764 700	3 400 494
4	ДРУГИ ПРИХОДИ	363 250	443 250	475 922
5	ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА, И ПРЕХВЪРЛЕНИ СРЕДСТВА ОТ РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ ОТ ПРЕДХОДНИ ГОДИНИ	5 043 650	5 456 917	2 973 349
6	ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ	p.m.	p.m.	0
	<b>ОБЩО</b>	<b>48 302 800</b>	<b>52 193 667</b>	<b>42 234 287</b>
	<b>РАЗХОДИ</b>			
1	ПЕРСОНАЛ	25 243 200	24 475 800	23 097 555
2	СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	5 937 600	7 076 800	4 577 799
3	ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	16 345 000	15 436 000	14 558 933
10	РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ	777 000	5 204 067	0
	<b>ОБЩО</b>	<b>48 302 800</b>	<b>52 193 667</b>	<b>42 234 287</b>

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2014 г.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
1	<b>ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ</b>				Прогнозата по отношение на обема за всеки възложител е включена в „Забележки“. Ако не е уточнено друго, прогнозата е за превод/редакция/езикова редакция/изменение на документи.
1 0	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ				
1 0 0	<b>Плащания от агенции, служби, институции и организации</b>				Член 10, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
1 0 0 0	Европейска агенция за околната среда (ЕАОС)	300 000	240 100	312 168	2 692 страници
1 0 0 1	Европейска фондация за обучение (ETF)	245 900	256 000	298 083	2 512 страници
1 0 0 2	Европейски център за мониторинг на наркотиците и наркоманиите (ЕЦМНН)	343 600	362 300	711 588	3 350 страници
1 0 0 3	Европейска агенция по лекарствата (ЕМА)	3 986 200	3 815 600	2 955 437	39 285 страници
1 0 0 4	Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA)	700 300	696 800	853 311	7 545 страници
1 0 0 5	Служба за хармонизация във вътрешния пазар (ОНИМ)	7 341 100	7 273 000	3 402 493	Документи: 68 279 страници; Терминологични списъци: 125 200 термина; Дизайни на Общността: 11 000 термина; Езикова редакция: 18 105 страници.
1 0 0 6	ОНИМ марки	15 906 000	18 349 800	19 206 961	Марки за Общността: 396 066 страници.
1 0 0 7	Служба на Общността за сортовете растения (CPVO)	120 000	120 000	49 443	1 376 страници
1 0 0 8	Европейска полицейска служба (Европол)	179 000	239 900	759 331	1 946 страници
1 0 0 9	Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound)	600 700	427 900	733 520	6 508 страници
	<i>Статия 1 0 0 – Общо</i>	29 722 800	31 781 400	29 282 335	
1 0 1					

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
1 0 1 0	Европейски център за развитие на професионалното обучение (CEDEFOP)	70 900	75 300	73 839	726 страници
1 0 1 2	Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA)	615 300	691 600	618 773	6 688 страници
1 0 1 4	Европейска инвестиционна банка (ЕИБ)	p.m.	p.m.	582	
1 0 1 5	Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)	396 400	443 500	396 561	3 864 страници
1 0 1 6	Европейско звено за съдебно сътрудничество (Евроюст)	5 000	160 000	0	54 страници
1 0 1 7	Европейска агенция по морска безопасност (EMSA)	213 000	141 500	157 072	2 293 страници
1 0 1 8	Европейска агенция за авиационна безопасност (ЕААБ)	1 400 000	1 495 900	2 092 183	16 784 страници
1 0 1 9	Европейска железопътна агенция (ERA)	450 000	550 000	595 923	4 891 страници
	<i>Статия 1 0 1 – Общо</i>	3 150 600	3 557 800	3 934 933	
<b>1 0 2</b>					
1 0 2 0	Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA)	98 800	75 000	50 761	1 074 страници
1 0 2 1	Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC)	83 500	77 500	162 150	900 страници
1 0 2 2	Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки на Европейския съюз (FRONTEX)	305 800	400 800	404 644	3 604 страници
1 0 2 3	Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (EACEA)	599 200	610 000	558 223	6 513 страници
1 0 2 4	Изпълнителна агенция за конкурентоспособност и иновации (EACI)	14 600	15 000	15 167	159 страници
1 0 2 5	Европейски полицейски колеж (CEPOL)	110 000	110 000	210 003	1 196 страници

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
1 0 2 6	Изпълнителна агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите (ЕАНС)	86 500	144 300	56 686	940 страници
1 0 2 7	Европейска агенция за ГНСС (GSA)	6 300	14 900	7 556	69 страници
1 0 2 8	Европейска агенция по отбрана (EDA)	5 000	5 000	9 009	54 страници
1 0 2 9	Европейска агенция по химикали (ECHA)	2 485 900	3 000 000	4 456 193	24 080 страници
	<i>Статия 1 0 2 – Общо</i>	3 795 600	4 452 500	5 930 392	
<b>1 0 3</b>					
1 0 3 0	Европейска агенция за контрол на рибарството (EFCA)	160 000	145 000	111 682	1 739 страници
1 0 3 1	Термоядрен синтез за енергия (F4E)	50 000	50 000	3 730	543 страници
1 0 3 2	Сателитен център на Европейския съюз (EUSC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Изпълнителна агенция за трансевропейска транспортна мрежа (TEN-T EA)	26 100	58 200	18 240	284 страници
1 0 3 4	Европейски институт за иновации и технологии (EIT)	34 900	63 100	7 469	379 страници
1 0 3 5	Изпълнителна агенция на Европейския съвет за научни изследвания (ERCEA)	25 900	21 200	5 576	254 страници
1 0 3 6	Изпълнителна агенция за научни изследвания (REA)	8 000	8 000	3 686	Документи: 73 страници; Термини: 20.
1 0 3 7	Съвместно предприятие „Чисто небе“ (CSJU)	50 100	38 700	0	418 страници
1 0 3 8	Европейски институт за равенство между половете (EIGE)	149 900	200 500	299 720	1 629 страници
1 0 3 9	Съвместно предприятие SESAR (SJU)	32 100	22 300	6 402	376 страници

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
	<i>Статия 1 0 3 – Общо</i>	537 000	607 000	456 505	
<b>1 0 4</b>					
1 0 4 0	Европейски надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД)	749 600	811 900	950 448	9 036 страници
1 0 4 1	Съвместно предприятие за прилагане на Съвместна технологична платформа за вградени изчислителни системи (ARTEMIS)	10 700	10 600	4 074	116 страници
1 0 4 2	Съвместно предприятие на инициативата за иновативни лекарства (IMI)	19 200	19 200	5 025	209 страници
1 0 4 3	Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“ (FCH JU)	8 500	8 800	0	92 страници
1 0 4 4	Съвместно предприятие „Европейски консултативен съвет за инициатива в областта на наноелектрониката“ (ENIAC)	p.m.	11 600	0	
1 0 4 5	Европейска служба за подкрепа в областта на убежището (EASO)	448 800	573 100	194 223	4 878 страници
1 0 4 6	Агенция за сътрудничество между енергийните регулатори (ACER)	86 100	35 500	16 356	1 188 страници
1 0 4 7	Европейски орган за ценни книжа и пазари (ESMA)	150 400	748 900	266 777	1 816 страници
1 0 4 8	Европейски банков орган (ЕБО)	253 300	253 300	194 139	2 753 страници
1 0 4 9	Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване (ЕОЗППО)	376 200	376 200	69 294	4 089 страници
	<i>Статия 1 0 4 – Общо</i>	2 102 800	2 849 100	1 700 336	
<b>1 0 5</b>					

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
1 0 5 0	Орган на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС)	236 600	69 400	14 386	2 572 страници
1 0 5 1	Европейска агенция за оперативно управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието (eu-LISA)	212 100	209 500	0	2 270 страници
	<i>Статия 1 0 5 – Общо</i>	448 700	278 900	14 386	
	<b>ГЛАВА 1 0 – ОБЩО</b>	<b>39 757 500</b>	<b>43 526 700</b>	<b>41 318 887</b>	
	<b>Дял 1 - Общо</b>	<b>39 757 500</b>	<b>43 526 700</b>	<b>41 318 887</b>	
<b>2</b>	<b>СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА</b>				
2 0	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА				
2 0 0	<i>Субсидия от Комисията</i>				Член 10, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
2 0 0 0	Субсидия от Комисията	р.т.	р.т.	0	
	<i>Статия 2 0 0 – Общо</i>	р.т.	р.т.	0	
	<b>ГЛАВА 2 0 – ОБЩО</b>	<b>р.т.</b>	<b>р.т.</b>	<b>0</b>	
	<b>Дял 2 - Общо</b>	<b>р.т.</b>	<b>р.т.</b>	<b>0</b>	
<b>3</b>	<b>МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО</b>				
3 0	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО				
3 0 0	<i>Междуинституционално сътрудничество</i>				Член 10, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
3 0 0 0	Европейска комисия	1 310 400	1 087 600	1 603 668	Документи 13 078 страници; Термини: 3 370.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
3 0 0 1	Участие в Междунституционалния комитет за писмени и устни преводи (ICTI)	р.т.	р.т.	0	
3 0 0 2	Управление на междунституционални проекти	657 400	650 000	726 612	
3 0 0 3	Европейски парламент	р.т.	р.т.	0	
3 0 0 4	Съвет на Европейския съюз	474 800	407 300	8 744	6 760 страници
3 0 0 5	Европейска сметна палата	30 000	20 000	23 938	260 страници
3 0 0 6	Комитет на регионите на Европейския съюз	р.т.	р.т.	0	
3 0 0 7	Европейски икономически и социален комитет	р.т.	р.т.	0	
3 0 0 8	Съд на Европейския съюз	166 000	100 000	517 363	
	<i>Статия 3 0 0 – Общо</i>	2 638 600	2 264 900	2 880 325	
<b>3 0 1</b>					
3 0 1 0	Европейска централна банка	40 900	40 900	16 457	476 страници
3 0 1 1	Европейски омбудсман	458 900	458 900	503 712	5 489 страници
	<i>Статия 3 0 1 – Общо</i>	499 800	499 800	520 169	
	<b>ГЛАВА 3 0 – ОБЩО</b>	<b>3 138 400</b>	<b>2 764 700</b>	<b>3 400 494</b>	
	<b>Дял 3 - Общо</b>	<b>3 138 400</b>	<b>2 764 700</b>	<b>3 400 494</b>	
<b>4</b>	<b>ДРУГИ ПРИХОДИ</b>				
4 0	ДРУГИ ПРИХОДИ				

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
4 0 0	<b>Банкови лихви</b>				Тази статия се отнася до лихвите, които Центърът ще получи по банковите си сметки.
4 0 0 0	Банкови лихви	120 000	200 000	472 841	
	Статия 4 0 0 – Общо	120 000	200 000	472 841	
4 0 1	<b>Разни възстановени суми</b>				Тази статия покрива разни възстановени суми (частни телефонни разговори и др.).
4 0 1 0	Разни възстановени суми	р.т.	р.т.	3 081	
	Статия 4 0 1 – Общо	р.т.	р.т.	3 081	
4 0 2	<b>Други субсидии</b>				
4 0 2 0	Безвъзмездни средства от правителството на Люксембург	243 250	243 250	0	Годишната субсидия от правителството на Люксембург е в подкрепа на разходите на Центъра за наем.
	Статия 4 0 2 – Общо	243 250	243 250	0	
	<b>ГЛАВА 4 0 – ОБЩО</b>	<b>363 250</b>	<b>443 250</b>	<b>475 922</b>	
	<b>Дял 4 - Общо</b>	<b>363 250</b>	<b>443 250</b>	<b>475 922</b>	
5	<b>ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА, И ПРЕХВЪРЛЕНИ СРЕДСТВА ОТ РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ ОТ ПРЕХОДНИ ГОДИНИ</b>				
5 0	ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА, И ПРЕХВЪРЛЕНИ СРЕДСТВА ОТ РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ ОТ ПРЕХОДНИ ГОДИНИ				
5 0 0	<b>Излишък, пренесен от предходната финансова година</b>				
5 0 0 0	Излишък, пренесен от предходната финансова година	р.т.	3 867 811	2 973 349	Излишък, пренесен от предходната финансова година, в съответствие с член 16, параграф 1 от Финансовия регламент на Центъра от 22 декември 2003 г.



Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
	Статия 5 0 0 – Общо	р.т.	3 867 811	2 973 349	
5 0 1	<b>Прехвърляния от резервни фондове от предходни години</b>				
5 0 1 0	Прехвърляне от „Резервен фонд за извънредни инвестиции“	937 000	339 106	0	EUR 774 800 от специалния резерв, създаден за специални инвестиции през 2014 г. Увеличението в коригирания бюджет се отнася до програмата e-CdT.
5 0 1 5	Прехвърляне от „Резервен фонд за балансиране на тарифната политика“	4 106 650	р.т.	0	Прехвърлянето от Резервния фонд за балансиране на тарифната политика е необходимо поради: първо, решението на Центъра да намали тарифите за четири от услугите си, и второ, намалените прогнози от страна на възложителите.
5 0 1 6	Прехвърляне от „Резервен фонд за разходи за смяна на седалището“	р.т.	1 250 000	0	Резервният фонд за разходи за смяна на седалището, създаден във втория коригирац бюджет за 2012 г. за покриване на разходите, свързани с преместването на Центъра през 2013 г., беше изразходван през 2013 г.
	Статия 5 0 1 – Общо	5 043 650	1 589 106	0	
	<b>ГЛАВА 5 0 – ОБЩО</b>	<b>5 043 650</b>	<b>5 456 917</b>	<b>2 973 349</b>	
	<b>Дял 5 - Общо</b>	<b>5 043 650</b>	<b>5 456 917</b>	<b>2 973 349</b>	
<b>6</b>	<b>ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ</b>				
6 0	ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛИ				
6 0 0	<b>Възстановени средства на възложители</b>				
6 0 0 0	Възстановени средства на възложители	р.т.	р.т.	0	
	Статия 6 0 0 – Общо	р.т.	р.т.	0	
	<b>ГЛАВА 6 0 – ОБЩО</b>	<b>р.т.</b>	<b>р.т.</b>	<b>0</b>	
	<b>Дял 6 - Общо</b>	<b>р.т.</b>	<b>р.т.</b>	<b>0</b>	
	<b>ОБЩ СБОР</b>	<b>48 302 800</b>	<b>52 191 567</b>	<b>48 168 652</b>	

## IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2014 г.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
1	<b>ПЕРСОНАЛ</b>				
11	<b>ПЕРСОНАЛ В АКТИВНА ЗАЕТОСТ</b>				
110	<i>Персонал в активна заетост</i>				
1 1 0 0	Основни заплати	14 613 900	13 866 500	13 425 119	Правилник за длъжностните лица и Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално членове 62 и 66 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на основните заплати на длъжностни лица и срочно наети служители.
1 1 0 1	Семейни надбавки	1 440 800	1 320 200	1 311 857	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 62, 67 и 68 от него и раздел I на Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на надбавките за жилищни нужди, деца на издръжка и образование, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители.
1 1 0 2	Надбавки за експатриране и пребиваване в чужда държава	2 259 200	2 226 900	2 163 129	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 62 и 69 от него и член 4 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на надбавките за експатриране и пребиваване в чужда държава на длъжностни лица и срочно наети служители.
1 1 0 3	Административни надбавки	23 100	28 900	25 530	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 18, параграф 1 от Приложение XIII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на административните надбавки, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители от категория AST, работещи като стенографи или машинописци, телекс оператори, печатари, изпълнителни секретари или главни секретари и назначени през месеца преди 1 май 2004 г.
	<i>Статия 110 — Общо</i>	18 337 000	17 442 500	16 925 635	
111	<i>Помощен и местен персонал</i>				
1 1 1 3	Стажанти	13 600	13 600	12 164	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на обичайни разходи.
1 1 1 5	Договорно наети лица	1 032 600	1 059 100	614 833	Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално член 3а и Дял IV от тях.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
	<i>Статия 111 — Общо</i>	1 046 200	1 072 700	626 997	
<b>112</b>	<b>Професионално обучение на персонала</b>				
1 1 2 0	Професионално обучение на персонала	182 600	196 400	140 963	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 24а от него.
	<i>Статия 112 — Общо</i>	182 600	196 400	140 963	
<b>113</b>	<b>Социалноосигурителни вноски за сметка на работодателя</b>				
1 1 3 0	Осигуряване за болест	496 900	488 700	476 001	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 72 от него. Правила за осигуряване за болест на длъжностните лица на Европейските общности.
1 1 3 1	Осигуряване срещу злополука и професионално заболяване	112 500	110 700	70 244	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 73 от него и член 15 от Приложение VIII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноската за сметка на работодателя за осигуряване срещу злополуки и професионални болести.
1 1 3 2	Осигуряване за безработица	150 000	145 400	116 456	Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално член 28а от тях. Тези бюджетни кредити са предназначени за осигуряване на срочно наетите служители за безработица.
1 1 3 3	Учредяване или запазване на пенсионни права	p.m.	p.m.	0	Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално член 42 от тях. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на плащанията на Центъра от името на длъжностни лица и срочно наети служители за учредяване или запазване на пенсионните им права в тяхната страна по произход.
1 1 3 4	Вноска към пенсионната схема на Общността	3 571 000	3 515 100	3 332 489	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноските на Центъра за сметка на работодателя към пенсионната схема на Общността.
	<i>Статия 113 — Общо</i>	4 330 400	4 259 900	3 995 190	
<b>114</b>	<b>Разни надбавки и обезщетения</b>				

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
1 1 4 0	Надбавки и помощи при раждане на дете и смърт	1 000	1 000	1 575	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 70, 74 и 75 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на: — бюджетни кредити за надбавки за раждане за 5 деца на служители, чиято страна на произход не предвижда такива надбавки; — в случай на смърт на длъжностно лице, изплащане на пълното му възнаграждение до края на третия месец след месеца, в който е настъпила смъртта, и на разходите по транспортиране на тленните останки до мястото на произход на длъжностното лице. В случай на смърт съответните бюджетни кредити ще бъдат прехвърлени от позиция 1100.
1 1 4 1	Пътни разноски за годишен отпуск	294 000	292 900	258 871	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 8 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните пътни разноски, изплащани на длъжностните лица или срочно наетите служители, техните съпрузи и деца на издръжка, от местоработата до мястото им на произход.
1 1 4 3	Фиксирани надбавки за служебни цели	p.m.	p.m.	0	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 14 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните надбавки за служебни цели, изплащани на длъжностните лица или срочно наетите служители, които редовно правят представителни разходи при изпълнение на служебните си задължения.
	<i>Статия 114 — Общо</i>	295 000	293 900	260 446	
115	<b>Извънреден труд</b>				
1 1 5 0	Извънреден труд	p.m.	p.m.	0	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 56 от него и Приложение VI към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните или почасовите плащания за извънреден труд, положен от длъжностните лица и срочно наетите служители от категориите AST и от местните служители, когато не е било възможно да бъдат обезщетени с почивни дни по обичайната процедура.
	<i>Статия 115 — Общо</i>	p.m.	p.m.	0	
117	<b>Допълнителни услуги</b>				

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
1 1 7 1	Външни устни преводачи и техници за конференции	р.м.	р.м.	0	Плащания на външни устни преводачи, наети от Центъра за извънредни конференции, за които Комисията няма възможност да осигури превод. В допълнение към възнаграждението това включва вноските към животозастрахователната схема и осигуряването за болест, трудова злополука и смърт, както и сумите, възстановени на външни устни преводачи, чиято месторабота е различна от мястото на изпълнение на възложената задача, пътните разноски и изплащането на фиксирани командировъчни.
1 1 7 5	Персонал от агенции за временна заетост	296 600	222 700	297 240	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на нуждите от персонал от агенции за временна заетост.
	<i>Статия 117 — Общо</i>	296 600	222 700	297 240	
<b>118</b>	<b>Разни разходи за набиране и прехвърляне на персонал</b>				
1 1 8 0	Разни разходи за набиране на персонал	51 000	51 000	45 120	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 27 до 31 и 33 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за разходи, свързани с процедурите за набиране на персонал.
1 1 8 1	Пътни разноски	10 900	8 000	5 994	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 20 и 71 от него и член 7 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътните разноски, изплащани на длъжностни лица и срочно наети служители (включително членове на семейството) при встъпване или напускане на длъжност.
1 1 8 2	Обезщетения за установяване, повторно установяване и преместване	62 200	83 300	42 964	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 5 и 6 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на обезщетенията на длъжностните лица и срочно наетите служители, задължени да сменят местопребиването си след встъпване в длъжност, или при окончателно прекратяване на служебното им правоотношение и установяване на друго място. Разликите между годините зависят от текучеството на персонала, както и от произхода на назначените и напускащите служители.
1 1 8 3	Разноски за пренасяне	30 700	32 300	22 620	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 20 и 71 от него и член 9 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разноските за пренасяне на длъжностните лица и срочно наетите служители, задължени да сменят местопребиването си след встъпване в длъжност, както и когато са прехвърлени на нова месторабота или когато окончателно напуснат работа и се установят в друго място.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
1 1 8 4	Временни надбавки за дневни разходи	119 200	119 000	48 518	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 20 и 71 от него и член 10 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на дневните надбавки, изплащани на длъжностни лица и срочно наети служители, когато са представени доказателства, че се налага промяна на постоянното пребиваване след встъпване в длъжност (включително в случай на преместване).
	<i>Статия 118 — Общо</i>	274 000	293 600	165 216	
119	<b>Коефициенти за корекция и адаптация на възнагражденията</b>				
1 1 9 0	Коефициенти за корекция на заплатите	500	500	0	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 64 и 65 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на корекционните коефициенти, приложими към възнагражденията на длъжностните лица и срочно наетите служители и към плащанията за извънреден труд.
	<i>Статия 119 — Общо</i>	500	500	0	
	<b>ГЛАВА 11 — ОБЩО</b>	<b>24 762 300</b>	<b>23 782 200</b>	<b>22 411 687</b>	
13	<b>КОМАНДИРОВКИ И СЛУЖЕБНИ ПЪТУВАНИЯ</b>				
130	<b>Командировки и служебни пътувания</b>				
1 3 0 0	Разходи за командировки, служебни пътувания и други допълнителни разходи	72 400	60 000	70 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътни разноски, дневни командировъчни пари и допълнителните или извънредните разходи, направени от щатния персонал в интерес на Центъра и в съответствие с разпоредбите на Правилника за длъжностните лица на Европейските общности.
	<i>Статия 130 — Общо</i>	72 400	60 000	70 000	
131	<b>Командировки и служебни пътувания, свързани с обучение</b>				
1 3 1 0	Разходи за командировки, свързани с обучение	35 000	57 000	35 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за командировки при обучение извън Люксембург.
	<i>Статия 131 — Общо</i>	35 000	57 000	35 000	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
	<b>ГЛАВА 13 — ОБЩО</b>	<b>107 400</b>	<b>117 000</b>	<b>105 000</b>	
14	<b>ИНФРАСТРУКТУРИ СЪС СОЦИАЛНО-МЕДИЦИНСКИ ХАРАКТЕР</b>				
140	<i>Инфраструктури със социално-медицински характер</i>				
1 4 0 0	Ресторанти и столова за хранене	р.п.	30 900	35 810	След преместването през 2013 г. Центърът няма да има разходи за столова за хранене.
	<i>Статия 140 — Общо</i>	р.п.	30 900	35 810	
141	<b>Медицинско обслужване</b>				
1 4 1 0	Медицинско обслужване	53 000	93 100	39 400	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 59 от нето и член 8 от Приложение II към него.
	<i>Статия 141 — Общо</i>	53 000	93 100	39 400	
142	<b>Други разходи</b>				
1 4 2 0	Други разходи	212 500	291 600	346 500	Вноски към Комитета за социални дейности. Прогнозата се основава на прогнозата на Службата на Комисията за инфраструктура и логистика (OIL).
1 4 2 1	Социални контакти	14 000	13 000	13 758	Тези бюджетни кредити са предназначени за насърчаване и финансиране на всички инициативи, насочени към популяризиране на социалните контакти между служители от различни националности, други помощи и субсидии, отпускани на служителите, както и разходите, свързани с организирането на тържества за служители.
	<i>Статия 142 — Общо</i>	226 500	304 600	360 258	
	<b>ГЛАВА 14 — ОБЩО</b>	<b>279 500</b>	<b>428 600</b>	<b>435 468</b>	
15	<b>МОБИЛНОСТ</b>				
152	<b>Мобилност</b>				

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
1 5 2 0	Обмен на служители	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с командироване или временно преместване на длъжностни лица и срочно наети служители на Центъра към национални или международни организации.
1 5 2 1	Длъжностни лица от Центъра, командировани в национални администрации, международни организации и институции или предприятия от публичния сектор.	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с командироване или временно преместване на длъжностни лица и срочно наети служители на Центъра към национални или международни организации.
	<i>Статия 152 — Общо</i>	р.т.	р.т.	0	
	<b>ГЛАВА 15 — ОБЩО</b>	<b>р.т.</b>	<b>р.т.</b>	<b>0</b>	
<b>16</b>	<b>СОЦИАЛНИ УСЛУГИ</b>				
<b>160</b>	<b>Социални услуги</b>				
1 6 0 0	Специални помощи	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на паричните помощи, изплащани в брой на длъжностно лице, бивше длъжностно лице или на наследниците на починало длъжностно лице, които са в затруднено положение.
	<i>Статия 160 — Общо</i>	р.т.	р.т.	0	
<b>162</b>	<b>Други разходи</b>				
1 6 2 0	Други разходи	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за подпомагане на семействата и новопристигналите служители, за правна помощ, помощи за скаути и екскурзоводи, за подпомагане на секретариата на асоциацията на родителите.
	<i>Статия 162 — Общо</i>	р.т.	р.т.	0	
<b>163</b>	<b>Център за деца</b>				
1 6 3 0	Център за деца	91 000	145 000	142 900	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноската на Центъра към разходите за отглеждане на децата на служителите от Центъра в детски ясли, които не се управляват от Комисията. Прогноза за 2014 г., представена от Европейския парламент.



Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
	<i>Статия 163 — Общо</i>	91 000	145 000	142 900	
164	<b>Допълнителни помощи за лица с увреждания</b>				
1 6 4 0	Допълнителни помощи за лица с увреждания	1 000	2 000	0	Тези бюджетни кредити са за възстановяване на разходите (различни от медицински разноски) на служители с увреждания в активна заетост, съпрузи и деца на издръжка, след изчерпване на националните права, ако тези разходи са признати за необходими, произтичат от инвалидност и са потвърдени с документи.
	<i>Статия 164 — Общо</i>	1 000	2 000	0	
	<b>ГЛАВА 16 — ОБЩО</b>	<b>92 000</b>	<b>147 000</b>	<b>142 900</b>	
17	<b>ПРИЕМИ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО</b>				
170	<b>Приеми и представителство</b>				
1 7 0 0	Разходи за приеми и представителни разходи	2 000	2 000	2 500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за приеми и представителни разходи, както и разни събития.
	<i>Статия 170 — Общо</i>	2 000	2 000	2 500	
	<b>ГЛАВА 17 — ОБЩО</b>	<b>2 000</b>	<b>2 000</b>	<b>2 500</b>	
19	<b>ПЕНСИИ</b>				
190	<b>Пенсии</b>				
1 9 0 0	Пенсии и обезщетения при прекратяване на правоотношението	p.m.	p.m.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пенсиите и обезщетенията при прекратяване на правоотношението.
	<i>Статия 190 — Общо</i>	p.m.	p.m.	0	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
	<b>ГЛАВА 19 — ОБЩО</b>	<b>р.т.</b>	<b>р.т.</b>	<b>0</b>	
	<b>Дял 1 — Общо</b>	<b>25 243 200</b>	<b>24 476 800</b>	<b>23 097 555</b>	
2	<b>СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ</b>				
20	<b>ИНВЕСТИЦИИ В НЕДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО, НАЕМ НА СГРАДИ И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ</b>				
200	<i>Инвестиции в недвижимо имущество, наем на сгради и съпътстващи разходи</i>				
2 0 0 0	Наем на сгради и съпътстващи разходи	1 860 000	1 879 700	1 227 980	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на наема на сгради или части от сгради и места за паркиране, използвани от Центъра.
	<i>Статия 200 — Общо</i>	1 860 000	1 879 700	1 227 980	
201	<b>Застраховки</b>				
2 0 1 0	Застраховки	12 900	21 500	9 500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на застрахователните премии за сгради или части от сгради, използвани от Центъра.
	<i>Статия 201 — Общо</i>	12 900	21 500	9 500	
202	<b>Вода, газ, електричество и отопление</b>				
2 0 2 0	Вода, газ, електричество и отопление	208 600	125 100	47 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на обичайни разходи. През 2012 и 2013 г. разходите, свързани със сградата ННЕ, са включени в наема и съответно по позиция 2000.
	<i>Статия 202 — Общо</i>	208 600	125 100	47 000	
203	<b>Почистване и поддръжка</b>				

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
2 0 3 0	Почистване и поддръжка	219 400	126 000	160 387	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за почистване (ежедневно чистене, закупуване на материали, миене, пране, химическо чистене и т.н.), на разходите за поддръжка на оборудването и техническите инсталации (асансьори, централно парно отопление, климатични инсталации и т.н.) и на разходите за депониране на отпадъци. Увеличението през 2014 г. се дължи главно на факта, че разходите, свързани със сградата NHE, са включени в наема и съответно по позиция 2000.
	<i>Статия 203 — Общо</i>	219 400	126 000	160 387	
<b>204</b>	<b>Обзавеждане на помещенията</b>				
2 0 4 0	Обзавеждане на помещенията	40 000	231 900	278 552	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за обзавеждане и ремонт на сгради. Големите суми за 2012 и 2013 г. са поради оборудването на новото съвременно полещение и новата сграда на Центъра.
	<i>Статия 204 — Общо</i>	40 000	231 900	278 552	
<b>205</b>	<b>Охрана и наблюдение на сградите</b>				
2 0 5 0	Охрана и наблюдение на сградите	208 200	243 700	91 826	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разни разходи по сградите, свързани със сигурността и безопасността, и по-специално договори за наблюдение на сградите, наемане и окомплектоване на пожарогасители, закупуване и поддръжка на противопожарно оборудване, замяна на оборудването за длъжностни лица, изпълняващи функцията на доброволци пожарникари, разходи за извършване на нормативно установени инспекции.
	<i>Статия 205 — Общо</i>	208 200	243 700	91 826	
<b>206</b>	<b>Придобиване на недвижима собственост</b>				
2 0 6 0	Придобиване на недвижима собственост	p.m.	p.m.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на евентуална покупка на сграда за седалище на Центъра.
	<i>Статия 206 — Общо</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>208</b>	<b>Предварителни разходи, свързани с придобиването или строежа на сгради</b>				

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
2 0 8 0	Предварителни разходи, свързани с придобиването или строежа на сгради	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за експертни доклади във връзка с недвижимо имущество.
	<i>Статия 208 — Общо</i>	р.т.	р.т.	0	
<b>209</b>	<b><i>Други разходи</i></b>				
2 0 9 0	Други разходи	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на други обичайни разходи, които не са изрично предвидени, например административни разходи, различни от комунални услуги (вода, газ, електричество), поддръжка, общински данъци и допълнителни разходи.
	<i>Статия 209 — Общо</i>	р.т.	р.т.	0	
	<b>ГЛАВА 20 — ОБЩО</b>	<b>2 549 100</b>	<b>2 627 900</b>	<b>1 815 245</b>	
<b>21</b>	<b>ОБРАБОТКА НА ДАННИ</b>				
<b>210</b>	<b><i>Информационни технологии</i></b>				
2 1 0 0	Закупуване, разработване, ремонт и поддръжка на оборудване и софтуер	1 440 000	1 918 600	1 060 130	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на закупуването или лизинга на компютърен хардуер, разработка на софтуер, поддръжка на софтуер или софтуерни пакети и различни консумативи за обработка на данни и др. Телекомуникационното оборудване също е вписано по тази позиция. Намалението за 2014 г. се дължи на решението през 2014 г. да се наеме част от ИТ оборудването вместо да го закупи, както и на факта, че бюджетът за 2013 г. беше повлиян от извънредните разходи поради преместването на Центъра.
	<i>Статия 210 — Общо</i>	1 440 000	1 918 600	1 060 130	
<b>212</b>					
2 1 2 0	Външни услуги за използването, въвеждането в употреба, разработването и поддръжката на софтуер и системи	1 160 000	1 571 500	1 157 105	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за външен оперативен персонал (оператори, администратори, системни инженери и т.н.). Намалението се дължи на това, че за 2014 г. бюджетните кредити за програмата e-CdTca вписани в Глава 32, а за 2013 г. те бяха включени в настоящата позиция.
	<i>Статия 212 — Общо</i>	1 160 000	1 571 500	1 157 105	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
	<b>ГЛАВА 21 — ОБЩО</b>	<b>2 600 000</b>	<b>3 490 100</b>	<b>2 217 235</b>	
22	<b>ДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ</b>				
220	<b>Технически инсталации и електронно офис оборудване</b>				С цел улеснение на управлението на бюджета за 2014 г. бюджетните позиции в тази статия бяха слети. Всички разходи, свързани със закупуването, наемането, поддръжката и ремонта на офис оборудване и технически инсталации, с изключение на оборудване като принтери и копирни машини, се покриват от позицията 2204. Позиции 2201 и 2202, предназначени за замяната и наемането на оборудване, не са използвани в последните години и поради това позициите са заличени в бюджета.
2 2 0 0	Нови покупки	–	р.т.	4 678	Считано от 2014 г. тази бюджетна позиция няма да се използва.
2 2 0 3	Поддръжка, употреба и ремонт	–	2 000	1 500	Считано от 2014 г. тази бюджетна позиция няма да се използва.
2 2 0 4	Офис оборудване	17 500	3 000	995	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за закупуване, наемане, поддръжка и ремонт на електронно офис оборудване и технически инсталации, с изключение на оборудване като принтери и копирни машини. Бюджетните кредити за 2014 г. са предназначени за замяната на стари прожектори, екрани и т.н.
	<i>Статия 220 — Общо</i>	17 500	5 000	7 173	
221	<b>Мебели</b>				С цел улеснение на управлението на бюджета за 2014 г. бюджетните позиции в рамките на тази статия бяха слети. Всички разходи, свързани със закупуването, замяната, поддръжката, употребата и ремонта на мебели, се покрива от позицията 2210.
2 2 1 0	Нови покупки	33 000	54 000	3 737	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за закупуване, замяна, поддръжка, употреба и ремонт на мебели. Бюджетните кредити за 2014 г. са предназначени за закупуване на оборудване за една заседателна зала и замяната на част от офис мебелите.
2 2 1 1	Подмяна	–	103 000	2 609	Считано от 2014 г. тази бюджетна позиция няма да се използва.
2 2 1 2	Поддръжка, употреба и ремонт	–	2 000	0	Считано от 2014 г. тази бюджетна позиция няма да се използва.
	<i>Статия 221 — Общо</i>	33 000	159 000	6 346	
223	<b>Транспортни средства</b>				

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
2 2 3 0	Закупуване на нови транспортни средства	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на служебна кола за Центъра.
2 2 3 2	Наем на транспортни средства	27 500	27 000	25 432	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на наема по дългосрочен договор за служебен автомобил, както и разходи по периодично наемане на автомобили за определени непредвидени нужди.
2 2 3 3	Поддръжка, употреба и ремонт на транспортните средства	10 500	9 500	7 311	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на поддръжката и оперативните разходи за автомобилите и разходи, свързани с използването на обществения транспорт.
	<i>Статия 223 — Общо</i>	38 000	36 500	32 743	
225	<b>Разходи за документация и библиотека</b>				С цел улеснение на управлението на бюджета за 2014 г. бюджетните позиции в рамките на тази статия бяха слети. Всички разходи, свързани с документацията и разходите за библиотека, се покриват от позиция 2250, която е преименувана, за да се отрази промяната. Позиции 2251 и 2254, предназначени за специализирано библиотечно оборудване и за подвързването и поддържането на книги, не са използвани в последните години и поради това тези позиции са заличени от бюджета.
2 2 5 0	Разходи за документация и библиотека	22 000	11 900	8 715	Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на закупуването на библиотечни наличности, абонаменти за вестници и периодични издания, онлайн услуги, например речници, както и друга документация и библиотечни разходи.
2 2 5 2	Абонамент за вестници и периодични издания	–	9 000	4 192	Считано от 2014 г. тази бюджетна позиция няма да се използва.
2 2 5 3	Речници за преводачите	–	2 500	2 048	Считано от 2014 г. тази бюджетна позиция няма да се използва.
	<i>Статия 225 — Общо</i>	22 000	23 400	14 955	
	<b>ГЛАВА 22 — ОБЩО</b>	<b>110 500</b>	<b>223 900</b>	<b>61 217</b>	
23	<b>ТЕКУЩИ АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ</b>				
230	<b>Канцеларски и офис материали</b>				
2 3 0 0	Канцеларски и офис материали	25 200	20 000	18 348	Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на хартия и офис материали.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
	<i>Статия 230 — Общо</i>	25 200	20 000	18 348	
<b>232</b>	<b>Финансови разходи</b>				
2 3 2 0	Банкови такси	4 500	4 500	3 637	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на банковите разходи и разходите за свързване към междубанковата телекомуникационна мрежа.
2 3 2 1	Отрицателни курсови разлики	р.т.	р.т.	0	Тази позиция е предназначена за покриване на загуби от курсови разлики, понесени от Центъра при управлението на бюджета, доколкото такива загуби не могат да бъдат прихванати от положителните курсови разлики.
	<i>Статия 232 — Общо</i>	4 500	4 500	3 637	
<b>233</b>	<b>Разноски за правни услуги</b>				
2 3 3 0	Разноски за правни услуги	10 000	15 000	10 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на предварителните правни разноски и за заплащане на услугите на адвокати или други специалисти.
	<i>Статия 233 — Общо</i>	10 000	15 000	10 000	
<b>234</b>	<b>Обезщетения</b>				
2 3 4 0	Обезщетения	р.т.	р.т.	0	Тези средства са предназначени за покриване на вреди и разходи по уреждане на спорове във връзка с искове, заведени срещу Центъра (гражданска отговорност).
	<i>Статия 234 — Общо</i>	р.т.	р.т.	0	
<b>235</b>	<b>Други оперативни разходи</b>				
2 3 5 0	Различни застраховки	15 100	14 700	8 280	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пълна застраховка, застраховка гражданска отговорност, застраховка срещу кражба и застраховка професионална отговорност на материално отговорните служители и администратори на авансови средства.
2 3 5 2	Разни разходи за вътрешни заседания	4 000	1 500	1 121	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за организиране на вътрешни заседания.
2 3 5 3	Преместване на отдели	6 000	82 500	863	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за преместване на отдели, както в рамките на сградата, така и към новата сграда.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
2 3 5 9	Други разходи	1 200	2 200	188	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на други оперативни разходи, които не са изрично предвидени.
	<i>Статия 235 — Общо</i>	26 300	100 900	10 452	
<b>239</b>	<b><i>Междунституционални услуги</i></b>				
2 3 9 0	Преводачески услуги, предоставяни от Комисията	p.m.	p.m.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на преводачески услуги, включително набор на текст, от страна на Комисията от името на Центъра.
2 3 9 1	Устен превод	6 000	p.m.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на устни преводачески услуги, които се таксуват на Центъра, и по-специално от институциите на ЕС. Увеличението е поради необходимостта от услуги за устен превод по време на една конференция за външните доставчици в областта на преводаческите услуги.
2 3 9 2	Административна помощ от Комисията	148 400	146 200	130 100	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на административното съдействие, предоставено от Комисията на Центъра.
2 3 9 3	Публикации	25 000	10 000	9 000	Тези бюджетни кредити са предназначени основно за покриване на разходи по публикуването на бюджета на Центъра, доклада за дейността и други комуникационни и рекламни дейности, както и разходите, свързани с евентуалното изменение на учредителния регламент през 2014 г.
2 3 9 4	Разпространение	5 000	5 000	2 807	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на дейности по разпространение, и по-специално разходи за реклама и маркетинг (каталози, проспекти, реклама, пазарни проучвания и т.н.), както и на разходите за информация и съдействие за обществеността и възложителите.
	<i>Статия 239 — Общо</i>	184 400	161 200	141 907	
	<b>ГЛАВА 23 — ОБЩО</b>	<b>250 400</b>	<b>301 600</b>	<b>184 344</b>	
<b>24</b>	<b>КУРИЕРСКИ УСЛУГИ И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ</b>				
<b>240</b>	<b><i>Пратки и куриерски услуги</i></b>				
2 4 0 0	Пощенски такси и разходи за доставка	39 800	39 800	31 863	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за куриерски услуги и доставка на пратки, включително за изпращане на пощенски пратки.



Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
	<i>Статия 240 — Общо</i>	39 800	39 800	31 863	
241	<b>Телекомуникации</b>				
2 4 1 0	Разходи за телефон, телеграф, телекс, радио, телевизия и абонаменти и телекомуникационни разходи	192 000	250 500	167 775	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за абонамент и комуникации за телефон, факс, телеконференции и предаване на данни. Разходите, свързани с телекомуникационното оборудване, са вписани по позиция 2100. Разликите през годините са резултат от отлагането на някои проекти през 2012 г., които бяха изпълнени през 2013 г., най-вече проектът DataCentre, както и разходи, свързани с преместването на Центъра през 2013 г. Преместването ще даде възможност за намаляване на разходите през 2014 г. поради намалените нужди от комуникация между различни сгради.
	<i>Статия 241 — Общо</i>	192 000	250 500	167 775	
	<b>ГЛАВА 24 — ОБЩО</b>	<b>231 800</b>	<b>290 300</b>	<b>199 638</b>	
25	<b>РАЗХОДИ ЗА ЗАСЕДАНИЯ</b>				
250	<b>Разходи за официални и други заседания</b>				
2 5 0 0	Общо заседания	10 000	5 000	2 978	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътните разноски, дневните и други формалности, направени от специалисти и други посетители, както и от членове на междуинституционални комитети, когато са поканени да участват в заседания, комисии, работни групи и семинари.
	<i>Статия 250 — Общо</i>	10 000	5 000	2 978	
255	<b>Разни разходи по организирането и участието в конференции, конгреси и заседания</b>				
2 5 5 0	Разни разходи по организирането и участието в конференции, конгреси и заседания	20 000	5 000	2 647	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите по организирането и участието в конференции, конгреси и заседания. Предназначени са също за покриване на разходите, свързани с организирането на външни заседания, които не са покрити от съществуващата инфраструктура. Увеличението през 2014 г. е поради конференция за външните доставчици в областта на преводаческите услуги.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
	<i>Статия 255 — Общо</i>	20 000	5 000	2 647	
	<b>ГЛАВА 25 — ОБЩО</b>	<b>30 000</b>	<b>10 000</b>	<b>5 625</b>	
<b>26</b>	<b>УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ НА ЦЕНТЪРА</b>				
<b>260</b>	<b>Разходи за официални и други заседания</b>				
2 6 0 0	Заседания на управителния съвет	30 000	20 000	15 000	Бюджетни кредити за пътни разходи, дневни и други формалности, направени от членовете на Управителния съвет, поканени да участват в заседанията, комитетите и работните групи. Увеличението е поради вероятността от извънредно заседание на Управителния съвет през 2014 г.
	<i>Статия 260 — Общо</i>	30 000	20 000	15 000	
<b>261</b>	<b>Организиране на заседания на управителния съвет</b>				
2 6 1 0	Организиране на заседания на управителния съвет	4 500	3 000	1 703	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на организацията на заседания на управителния съвет. Увеличението е поради вероятността от извънредно заседание на Управителния съвет през 2014 г.
	<i>Статия 261 — Общо</i>	4 500	3 000	1 703	
<b>265</b>	<b>Устен превод</b>				
2 6 5 0	Устен превод	106 300	85 000	77 792	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на устни преводачески услуги, които се таксуват на Центъра, и по-специално от институциите на ЕС, във връзка със заседанията на управителния съвет. Увеличението е поради вероятността от извънредно заседание на Управителния съвет през 2014 г.
	<i>Статия 265 — Общо</i>	106 300	85 000	77 792	
	<b>ГЛАВА 26 — ОБЩО</b>	<b>140 800</b>	<b>108 000</b>	<b>94 495</b>	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
27	<b>ИНФОРМАЦИЯ: ЗКУПУВАНЕ. АРХИВИРАНЕ. ПРОИЗВЕЖДАНЕ И РАЗПРОСТРАНЕНИЕ</b>				
270	<i>Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер</i>				
2 7 0 0	Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер	25 000	25 000	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи по възлагане на консултации, проучвания и проверки на квалифицирани експерти в административната област, а именно доклади за оценка и хонорари на външни консултанти.
	<i>Статия 270 — Общо</i>	25 000	25 000	0	
	<b>ГЛАВА 27 — ОБЩО</b>	<b>25 000</b>	<b>25 000</b>	<b>0</b>	
	<b>Дял 2 — Общо</b>	<b>5 937 600</b>	<b>7 076 800</b>	<b>4 577 799</b>	
3	<b>ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ</b>				
30	<b>ВЪНШНИ ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ</b>				
300	<i>Външни преводачески услуги</i>				
3 0 0 0	Външни преводачески услуги	14 703 000	14 801 000	13 932 944	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с услугите на външни доставчици на езикови услуги, а именно превод на документи и марки на Общността, редакция и изменения на документи и езикова редакция на оригинали, както и терминологична дейност и превод и редакция на терминологични списъци.
	<i>Статия 300 — Общо</i>	14 703 000	14 801 000	13 932 944	
	<b>ГЛАВА 30 — ОБЩО</b>	<b>14 703 000</b>	<b>14 801 000</b>	<b>13 932 944</b>	
31	<b>РАЗХОДИ, СВЪРЗАНИ С МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО</b>				

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригиращ бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
310	<b>Разходи, свързани с междуинституционалното сътрудничество</b>				
3100	Междуинституционално сътрудничество в езиковата област	705 000	635 000	625 989	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с дейностите, предприети от Междуинституционалния комитет за писмени и устни преводи (ICTI) с оглед популяризирането на междуинституционалното сътрудничество в езиковата област.
	<i>Статия 310 — Общо</i>	705 000	635 000	625 989	
	<b>ГЛАВА 31 — ОБЩО</b>	<b>705 000</b>	<b>635 000</b>	<b>625 989</b>	
32	<b>РАЗХОДИ ВЪВ ВРЪЗКА С ПРОГРАМАТА E-CDT</b>				Настоящата глава, създадена в бюджета за 2014 г., съдържа бюджетни кредити, свързани с програмата e-CdT и прехвърлени от резервния фонд, създаден за специални инвестиции, и по-специално разпределението, извършено през 2011 г. за захранване на позиция 5010.
320	<b>Разходи във връзка с програмата e-Cdt</b>				
3200	Разходи за командировка и други разходи за персонал във връзка с програмата e-Cdt	3 000			Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътните разходи, изплащането на дневни командировъчни и допълнителните или извънредните разходи, направени от членове на персонала по време на командировки, свързани с програмата e-Cdt.
3201	Разни оперативни разходи във връзка с програмата e-Cdt	5 000			Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разни оперативни разходи, свързани с програмата e-Cdt, освен разходи за ИТ.
3202	Разходи за хардуер и софтуер във връзка с програмата e-Cdt	209 000			Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за хардуер и софтуер във връзка с програмата e-Cdt.
3203	Консултации в областта на информационните технологии във връзка с програмата e-Cdt	720 000			Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за ИТ консултации във връзка с програмата e-Cdt.
	<i>Статия 320 — Общо</i>	937 000			
	<b>ГЛАВА 32 — ОБЩО</b>	<b>937 000</b>			
	<b>Дял 3 — Общо</b>	<b>16 345 000</b>	<b>15 436 000</b>	<b>14 558 933</b>	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2014 г.	Коригирац бюджет № 2/2013	Изпълнение на бюджета за 2012 г.	Забележки
10	<b>РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ</b>				
100	<b>ВРЕМЕННИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ</b>				
1000	<i>Временни бюджетни кредити</i>				
1 0 0 0 3	Резервен фонд за стабилизиране на тарифите	р.т.	3 723 567	0	Резерв, създаден през 2011 г. за стабилност на тарифната политика. Сумата за 2013 г. съответства на прогнозния бюджетен излишък за 2013 г.
1 0 0 0 4	Резерв за създаване на постоянен фонд за предварително финансиране	р.т.	р.т.	0	Резерв, формиран за осигуряване на постоянния фонд за предварително финансиране, предвиден в член 59а от Финансовия регламент на Центъра. Член 58, параграф 2 от подробните разпоредби за прилагане на Финансовия регламент предвижда, че сумата по този фонд не може да е по-малка от четири дванадесети от бюджетните кредити за финансовата година.
1 0 0 0 5	Резерв за оспореното увеличение на заплатите	777 000	1 480 500	0	Този резерв съдържа сума, която да компенсира въздействието върху разходите за персонал за 2014 г. от 1,7% увеличение на заплатите от 2011 г. плюс 1,7% увеличение на заплатите от 2012 г. Няма да има корекция през 2013 и 2014 г.
1 0 0 0 6	Резерв за извънредни инвестиции	р.т.	р.т.	0	
1 0 0 0 7	Резерв за разходи, свързани със смяна на седалището	р.т.	р.т.	0	Този резерв беше създаден през 2012 г. за покриване на разходите, свързани с преместването на Центъра през 2013 г. Резервът е изчерпан напълно през 2013 г. (представен като приходи по позиция 5016).
	<i>Статия 1000 — Общо</i>	777 000	5 204 067	0	
	<b>ГЛАВА 100 — ОБЩО</b>	<b>777 000</b>	<b>5 204 067</b>	<b>0</b>	
	<b>Дял 10 — Общо</b>	<b>777 000</b>	<b>5 204 067</b>	<b>0</b>	
	<b>ОБЩ СБОР</b>	<b>48 302 800</b>	<b>52 193 667</b>	<b>42 234 287</b>	

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 – ЩАТНО РАЗПИСАНИЕ

Функционални групи и степени	2012		2013		2014	
	Заети към 31.12.12 г.		Разрешени в бюджета		Разрешени в бюджета	
	Постоянни длъжности	Длъжности по срочно правоотношение	Постоянни длъжности	Длъжности по срочно правоотношение	Постоянни длъжности	Длъжности по срочно правоотношение
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	8	8	7
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	4	17	4	19
AD 5	3	27	0	17	0	12
<b>ОБЩО AD</b>	<b>42</b>	<b>90</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>45</b>	<b>92</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	3	14
AST 3	3	21	2	18	0	13
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
<b>ОБЩО AST</b>	<b>17</b>	<b>50</b>	<b>16</b>	<b>52</b>	<b>14</b>	<b>52</b>
<b>ОБЩО</b>	<b>59</b>	<b>140</b>	<b>61</b>	<b>145</b>	<b>59</b>	<b>144</b>
<b>ОБЩО ПЕРСОНАЛ</b>	<b>199</b>		<b>206</b>		<b>203</b>	

Една постоянна длъжност AD 5 е преобразувана във временна длъжност AD 6/AD 5 в съответствие с политиката на Центъра за преводи относно персонала.

Временна длъжност AD 8 беше променена на AD 5.